

Zgierzer Zeitung

№ 22.

Gazeta Zgierska

Bezugspreis		Anzeigepreis	Prenumerata	Cena ogłoszeń
Wieloletni	Mark 4.80	für die Zeile . . . 30 Pf.	Rocznie . . . marek 4.80	za wiersz . . . 30 fen.
Halbjährlich	" 2.40		Półrocznie . . . " 2.40	
Warteljährlich	" 1.20		Kwartalnie . . . " 1.20	
Täglich	" 0.40	Erscheint Sonnabends.	Miesięcznie . . . " 0.40	Wychodzi w soboty.

Zgierz, den 1. Juni 1918.

= Zgierz, dnia 1 Czerwca 1918 r.

Städtische Nachrichten.

Rettet die Kinder. In der Woche vom 2. bis 9. Juni findet die Spendensammlung „Rettet die Kinder“ statt. Die Bedeutung dieser Spendensammlung braucht nicht noch besonders gehoben zu werden, wissen wir doch, dass es sich um unsere Kinder handelt, die kräftig der Zukunft erhalten bleiben sollen. Mögen die Spendensammler nur opferfreudige Leute finden, die bereit sind, sich mit einem Scherflein an dieser grossen heiligen Aufgabe zu beteiligen.

Die Sammlung kommt allen Kindern zugute ohne Unterschied der Religion.

Es kann darauf hingewiesen werden, dass die in unserer Stadt gesammelten Gelder an die Allgemeine Spendensammlung abgeliefert werden, sondern beim hiesigen Ortshilfsausschuss, der dann den Ertrag an die katholische, evangelische und jüdische Gemeinde verteilen wird.

Das Deutsche Realprogymnasium beschliesst am 15. Juni dieses Schuljahr. Die Schule ist mit den 3 Vorschulklassen der 1. Klasse (Sexta) eröffnet worden, mit Beginn des neuen Schuljahres kommt nun die 2. Klasse (Quinta) hinzu.

Aufnahmepflichtungen finden vor den Ferien am 12. Juni, um 10 Uhr nachmittags, statt, und ebenso Ende August, vor Beginn des neuen Schuljahres. Es wird den Eltern empfohlen, ihre Kinder neu eintreten lassen, möglichst schon vor den Ferien zu lassen, wodurch bei ungünstigem Ausfall der Prüfung die Möglichkeit zum Ausfüllen der Lücken und zum Wiederholen der Prüfung nach den Ferien geboten wird.

Die Anmeldung neuer Schüler und Schülerinnen nimmt der Direktionsamt täglich, vormittags bis 1 Uhr, entgegen, Mitzubringen sind: Geburtschein und M. 7.50 Einschreibgebühr.

Der Schornsteinfegermeister Kolubinski hat Klage geführt, dass viele Hausbesitzer den Kehrerlohn nicht bezahlen, sondern mit dem Hinweis, dass eine neue Gebührenordnung in Kraft treten soll und sie erst dann die Gebühr für die Kehrung bezahlen sollen. Die städtischen Verwaltungen haben zwar eine neue Gebührenordnung beschlossen, jedoch bisher die Genehmigung der Aufsichtsbehörde nicht erlangt. Dem Vernehmen nach beabsichtigt das Kaiserliche Polizeipräsidium in Lodz eine Schornsteinfegerordnung zu erlassen, welche das Kehren der Schornsteine in sämtlichen Verwaltungsverbezirken regeln wird. Die Zahlung des Kehrlohnes kann nicht solange hingezogen werden, da dadurch der Schornsteinfegermeister in eine unangenehme Lage gebracht wird. Vorläufig verpflichten folgende Gebührensätze:

Die Gebühr für das Reinigen eines besteigbaren Schornsteins beträgt:

- a) in einem einstöckigen Hause 0,15 Mk.
- b) " " zwei " " 0,25 "
- c) " " drei " " 0,35 "

Die weiteren Stockwerke sind 10 Pfennig mehr zu entrichten.

Die Gebühren für das Reinigen eines nichtbesteigbaren Schornsteins (russischen) beträgt:

- a) in einem einstöckigen Hause 0,10 Mk.
- b) " " zwei " " 0,25 "
- c) " " drei " " 0,25 "

Wiadomości miejskie.

Ratujcie dzieci. W ciągu tygodnia pomiędzy 2, a 9 czerwca r. b. odbędzie się kwesta ogólnokrajowa „Ratujcie dzieci“. Znaczenia kwesty chyba zbyt nie będzie poruszać, każdy bowiem doskonale wie, że chodzi tutaj o nasze dzieci, które w przyszłości mają być zdrowymi obywatelami kraju.

Oby kwestarze napotykali chętnych, którzy nie szczędzą ofiar na tak święty cel. — Ofiary będą przeznaczone na dzieci bez różnicy wyznań.

Zaznacza się, że w mieście naszym, zebrane ofiary nie wpłyną do ogólnych ofiar, bowiem pozostaną w kasie tutejszej Rady Opiekuńczej i przez tą ostatnią podzielone będą pomiędzy dzieci katolików, ewangelików i żydów.

Progimnazjum Niemieckie z dniem 15 Czerwca kończy pierwszy rok szkolny. Z otwarciem Progimnazjum liczyło 3 klasy wstępne i klasę pierwszą, z rozpoczęciem zaś nowego roku szkolnego otwarta będzie klasa druga.

Examinacje przyjęć odbędą się przed wakacjami dn. 12 czerwca o godz. 4 po południu, również w końcu Sierpnia nowego roku szkolnego. Pożądanym jest, by rodzice nowowstępujących poddali dzieci egzaminowi przed wakacjami, bowiem w razie wykonania przez dziecko niedostatecznych wiadomości będzie można dać mu możliwość w przeciągu wakacji uzupełnienia i w końcu zaś przystąpienia do ponownego egzaminu.

Zgłoszenia nowowstępujących przyjmuje dyrektor codziennie do pierwszej.

Niezbędne do zgłoszenia są: metryka urodzenia, świadectwo szczepienia ospy i wpisowe w kwocie m. 7.50.

Kominiarz Kolubiński skarży się, że właściciele domów odmawiają regulowania należności za wycieranie kominów, motywując, że nowa taksa wynagrodzenia dla kominiarzy nie jest jeszcze zaakceptowana i dopiero po zaakceptowaniu jej będą opłacać. Korporacja Miejskie uchwaliła nową takse, która dotychczas nie uzyskała zatwierdzenia Władzy Nadzorczej. Jak dochodzą nas słuchy, to Cesarsko Niemieckie Prezydium Policji ma wydać od siebie nową takse wynagrodzenia, która obowiązywać będzie wszystkie miasta w obrębie administracyjnym. Jednak opłata za wycieranie nie może być tak długo przeterminowywana, bowiem i kominiarz potrzebuje zapłaty. Obecnie obowiązują następujące stawki:

1. Wynagrodzenie za oczyszczenie kominu ze stopniami wynosi:

- a) w domu jednopiętrowym 0,15 Mk.
- b) " " dwu " " 0,25 "
- c) " " trzy " " 0,35 "

za każde następne piętro należy dopłacić po 10 fenigów.

2. Wynagrodzenie za oczyszczenie kominu bez stopni (rosyjskiego) wynosi:

- a) w domu jednopiętrowym 0,10 Mk.
- b) " " dwu " " 0,15 "
- c) " " trzy " " 0,25 "

für jedes weitere Stockwerk sind 5 Pfennige mehr zu entrichten. Kniestockwerke mit einer inneren Höhe der Kniewände über 75 cm. sowie Dachbodenräume über 5 Mtr., Höhe gelten als ein Stockwerk; Keller werden als Stockwerke nicht mitgezählt.

Die Belegung der Krankenhäuser. Am Schluss der verflossenen Woche befanden sich in den hiesigen Krankenhäusern wegen innere Krankheiten 8 Männer, 4 Frauen, 4 Kinder, wegen ansteckender Krankheit 1 Mann, 6 Kinder, Fleckfieber 1 Mann, 2 Frauen, 3 Kinder. Im Isolierhause 18 Personen. Im Dirnenhause befanden sich 5 Personen.

Bericht über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 21. Mai 1918.

Anwesend 12 Stadtverordnete.

Nichtanwesend entschuldigt die Stadtverordneten: Pfarrer Stefański, Alexander Ikiert, Oskar Jahn, Bernard Kohn und Josef Miechowski; unentschuldigt die Stadtverordneten: Franz Lebrecht, Wladyslaus Nessler, Wolf Reichert, Leiser Sirkis und Eduard Hoffmann.

Von Seiten des Magistrats sind anwesend: Kommissarischer Bürgermeister Rauscher, 2. Bürgermeister Gerlicz und Schöffe Zerndt.

Den Vorsitz führt der Stadtverordneten-Vorsteher Ing. Józef Staboszewicz.

Tagesordnung:

1.) Verlesen der Niederschrift von der letzten Sitzung;

2.) Weitere Beratungen über den Haushaltsplan für 1918/19.

Nach Verlesen der Niederschrift wird in die Beratung über den Haushaltsplan eingetreten. In Sachen der Unterstützung für die Reservistenfrauen wurde einstimmig folgender Antrag des Stadtv. Morgenstern angenommen:

„Die Stadtverordnetenversammlung gibt dem Wunsche Ausdruck, dass der Magistrat durch entsprechende Organe eine genaue Prüfung der Liste der Reservistenfrauen und deren Lebensverhältnisse durchführen möchte“.

Weiter sind folgende Anträge gestellt worden:

Antrag des Stadtverordneten Adam Binkowski: „Die Unterstützung für die Reservistenfrauen von 50% auf 100% der staatlichen Unterstützung zu erhöhen“.

Antrag des Stadtverordneten Józef Olbromski: „Die Unterstützung für die Reservistenfrauen von 50% auf 75% der staatlichen Unterstützung zu erhöhen“.

Antrag des Stadtverordneten Michael Naftali: „Es bei den 50% der staatlichen Unterstützung zu belassen, und sie in Ausnahmefällen nach dem Ermessen des Magistrats zu erhöhen“.

Vor Abstimmung der obigen Anträge stellt der Vorsitzende zwei Anträge:

1.) Ob alle Reservistenfrauen egal behandelt werden sollen, ohne Ausnahme oder

2.) Ob nach dem Ermessen der entsprechenden Organe unter Berücksichtigung der Lebensverhältnisse der Reservistenfrau gezahlt werden soll.

Der 1. Antrag wurde mit 8 gegen 4 Stimmen abgelehnt. Antrag 2. angenommen.

Es wurde eine Abstimmung über die Anträge, der Stadtverordneten Adam Binkowski, Józef Olbromski und Michael Naftali vorgenommen mit folgendem Ergebnis: Die Anträge Adam Binkowski und Józef Olbromski wurden abgelehnt; der Antrag des Stadtv. Michael Naftali wurde angenommen.

Der Stadtverordnete Morgenstern verlangt die Streichung der 100.000 Mark für die Unterhaltung der billigen Küchen auf Grund der jüngsten Anordnungen des Magistrats bezügl. der Reorganisierung der Küchen. Hierzu wurde folgender Antrag angenommen: „Die Position 100.000 Mark zu belassen, mit welchem Betrag der Magistrat auf Grund besonders zu fassender Beschlüsse der Stadtverordnetenversammlung verfügen wird. Damit ist Abschnitt VIII „Armenfürsorge“ im ordentlichen und ausserordentlichen Haushaltsplane angenommen.“

In Abschnitt III „Zinsen und Schulden“ wurde die Position 30.000 Mark auf 18.000 herabgesetzt.

Auf Grund des Schreiben des Städteverbandes im Königreich Polen vom 15. 5. 1918 wurde einstimmig beschlossen, in Abschnitt I „Hauptverwaltung“ Titel IV zu eröffnen und 500 M. an zu zahlenden Beitrag an den Städteverband einzusetzen.

Um 9 Uhr 20 Min. wurde die Sitzung geschlossen.

Bekanntmachung.

Auf Grund des § 2 der Vorflutverordnung vom 20. September 1916 (Verordnungsblatt Nr. 47) sind die Besitzer bzw. Uferbesitzer von nicht schiffbaren Wasserläufen aller Art, wie Flüssen, Bächen, Flüssen, Wasserbecken und Abzugsgräben verpflichtet, den Wasserlauf dergestalt in Ordnung zu halten, zu räumen und

za każde następne piętro należy dopłacać po 5 fenigów.

Przybudowania wyższe niż 75 cm. oraz poddasze liczy się za piętro. Piwnicy nie liczy się za piętro.

Wiadomości szpitalne. W końcu przeszłego tygodnia w hieszych szpitalach znajdowało się 8 mężczyzn, 4 kobiety, 4 dzieci wewnątrz chorych. Na choroby zaraził 1 mężczyzna, 2 dzieci. Na tyfus plamisty 1 mężczyzna, 2 kobiety, 3 dzieci. W domu izolacyjnym znajdowało się 18 osób. W domu chorób wenerycznych znajdowało się 5 osób.

Sprawozdanie z posiedzenia Rady Miejskiej, dnia 21 Maja 1918 r.

Obecnych na posiedzeniu 12 Radnych.

Nieobecni z przyczyn uzasadnionych Radni: ks. Stefański Michał, Ikiert Aleksander, Jahn Oskar, Kohn Bernard i Miechowski Józef; z przyczyn nieuzasadnionych Radni: Lebrecht Franz, Leidigkeit Władysław, Lipszyc Wolf, Nessler Władysław, Reichert Wolf, Sirkis Leizer i Hofman Edward.

Obecni z ramienia Magistratu: Burmistrz-Komisarz Rauscher 2-gi burmistrz Gerlicz Oskar i ławnik Zerndt Artur.

Przewodniczący Prezes Rady Miejskiej inżynier Staboszewicz Józef.

Porządek obrad:

I. Odczytanie protokołu poprzedniego posiedzenia;

II. Dalsze obrady nad budżetem na rok 1918/19.

Po przyjęciu protokołu z poprzedniego posiedzenia Rada przeszła do dalszej dyskusji budżetowej. W sprawie zapomóg dla rezerwistów przyjęto jednogłośnie wniosek radnego Morgensterna:

„Rada Miejska wyraża życzenia, aby Magistrat przez odpowiednie organy przeprowadził ścisłą kontrolę listy rezerwistów i stan ich położenia“.

Następnie zgłoszono kolejno następujące wnioski: Wniosek radnego Binkowskiego Adama „Podnieść zapomogę rezerwistkom z 50% do 100%, zapomogi rządowej“.

Wniosek radnego Olbromskiego Józefa: „Podnieść zapomogę rezerwistkom z 50% do 75%, zapomogi rządowej“.

Wniosek radnego Naftalego Michała: „Pozostawić rezerwistkom zapomogę 50%, zapomogi rządowej, a w wyjątkowych wypadkach podnieść ją podług uznania Magistratu“.

Przed poddaniem pod głosowanie wniosków powyższych przewodniczący stawia dwa wnioski:

1.) czy wszystkie rezerwistki mają być traktowane jednako, bez wyjątku;

2.) czy wpłacać podług uznania odnośnych organów, przyjmując pod uwagę ich stan położenia.

Pierwszy wniosek 8 głosami przeżytko 4 odrzucono. Przyjęto zatem wniosek drugi.

Zarządzone następnie głosowania nad wnioskami Radnych Binkowskiego Adama, Olbromskiego Józefa i Naftalego Michała dało wynik następujący: Wniosek Binkowskiego Adama i Olbromskiego Józefa odrzucono, przyjęto wniosek radnego Naftalego Michała.

Pozatem sumę 50.000 M., jako zapomogę dla rezerwistów przyjęto.

W sprawie pozycji 100.000 M. na utrzymanie tanich kuchni, radny Morgenstern Abram domaga się skreślenia tejże, na skutek zarządzeń, jakie ostatnio poczynił Magistrat, w sprawie reorganizacji kuchni.

W dyskusji jednak przyjęto wniosek: „Pozostawić pozycję M. 100.000, którymi Magistrat będzie dysponował na mocy specjalnie powziętych uchwał Rady Miejskiej.“

Zatem Rozdział VIII „Wydział Dobroczynny“ w budżecie nadzwyczajnym przyjęto.

Rozdział III „Procenty i Długi“ zmniejszono pozycję 30.000 M. na 18.000 M.

Na skutek odczytu Zarządu Związku Miast Królestwa Polskiego z dnia 15. 5. 1918 uchwalono jednogłośnie w rozdziale I „Zarząd Główny“ otworzyć tytuł IV wyznaczając M. 500 na opłatę do Związku Miast.

Przewodniczący zamknął posiedzenie o godz. 9 m. 20 wieczorem.

Głoszenie.

Dotyczące policji wodnej.

Na zasadzie § 2 rozporządzenia dotyczącego swobodnego odpływu wody z dnia 20. września 1916 r. (Dziennik rozp. Nr. 17) właściciele brzegów niespławnych wodotoków wszelkiego rodzaju jak rzek, strumieni, kotlin, strug i rowów ściekowych są obowiązani do utrzymywania w porządku biegu wody przez wycina-

kräuten, dass der natürliche Wasserablauf ungehindert erfolgen kann.
 Dieselbe Verpflichtung haben auch die Gemeinden hinsichtlich der öffentlichen Wegen befindlichen Gräben.
 Unterbezugsnahme auf meine Verfügung vom 26. November 1916 VII a 25/16 Gen. — ordne ich hierdurch die Reinigung und Räumung sämtlicher Wasserläufe spätestens zum 15. Juni ds. Js. bei Vermeidung einer Geldstrafe bis zu 1000 M. gegen Säumigen an.
 Vörstehende Anordnung ist im dortigen Stadtbezirk — Gemeindebezirk — inortsüblicher Weise bekannt zu machen und mir zum 1. Juli ds. Js. über deren Ausführung unter Angabe Säumigen, die der Anordnung keine Folge geleistet haben, zur Verantwortung gezogen werden.

Lodz, den 5. Mai 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
Loehrs.

Alle Anlieger an dem Flusslauf der Bzura werden hierdurch angefordert, sofort mit der Entkrautung bzw. Reinigung des Flussbettes und der Ufer des Flusses zu beginnen. Bis zum 15. Juni d. J. muss die Reinigung beendet sein. Unmittelbar darauf ist eine Besichtigung des Flusslaufes statt und werden alsdann diejenigen, die der Anordnung keine Folge geleistet haben, zur Verantwortung gezogen werden.

Zgierz, den 29. Mai 1918.

Der Magistrat
Rauscher.

Bekanntmachung.

Hierdurch wird zur Kenntnis gebracht, dass die Brotkartenschnitte der Brotkarte für Juni über $\frac{1}{4}$ // Brot nur zum Bezuge von $\frac{1}{4}$ // Brot berechtigen.

Zgierz, den 29. Mai 1918.

Der Verpflegungsausschuss.

Bekanntmachung.

Vom 1. Juni bis 1. September ds. Js. wird die Ausgabe unentgeltlicher Mittagessen in den billigen Küchen eingestellt.

Zgierz, den 31. Mai 1918.

Der Magistrat.
Armenverwaltung.

Bekanntmachungen aus dem Amtsblatt

für den Verwaltungsbericht
des Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidiums Lodz.

Bekanntmachung.

betr. Versteuerung von Rechnungen und Rechnungskopien.

Nach dem Erlass des Herrn Verwaltungschefs vom 30. April 1918 II D. 732 sind „Doppelstücke“ („Kopien“) von Rechnungen nach Tarifstelle 7 der Stempelverordnung vom 19. 7. 1916 zu verzeichnen ohne Rücksicht darauf, ob sie unterschrieben sind. Der Duplikatstempel beträgt 3 Mk., jedoch nie mehr als die Hauptschrift selbst an Stempel erfordert.

Auf der „Kopie“ ist stets zu vermerken, welcher Stempelbetrag zur Urschrift verwendet ist.

Als Rechnungen im Sinne der Tarifstelle 17 d. St.-V. gelten die Schriftstücke (Memoranden, Fakturen, Noten, Proformarechnungen usw.), welche die Kennzeichen einer Rechnung aufweisen, d. h. die Angabe der Menge und Art der gelieferten Waren oder geleisteten Arbeit und des hierfür zu entrichtenden Geldbetrages enthalten.

Stempelrechtlich ist es unerheblich, ob die Ausstellung und Übermittlung der Rechnung vor der Lieferung der Waren erfolgt oder gleichzeitig mit dieser oder nach erfolgter Lieferung.

Rechnungen, die über einen Betrag von mehr als 5 Mk. betragen, sind mit je 0.10 Mk. von jeden auch nur angefangenen 100 Mk. zu versteuern.

Ist die der Rechnung zugrunde liegende Abmachung versteuert, so beträgt der Stempel nur 0.10 Mk. für jede Rechnung. Auf den Rechnungen ist aber der Betrag des Stempels, der zu den ihnen zugrunde liegenden, Abmachungen verwendet ist, zu vermerken; fehlt dieser Vermerk, so unterliegen auch diese Rechnungen dem Stempel von 0.10 Mk. für je 100 Mk.

Lodz, den 17. Mai 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
Loehrs.

nie zarośli i odchwasczania in ten sposób, ażeby woda miała wolny odpływ.

Tenże obowiązek ciąży na gminach względem rowów, przechodzących obok dróg publicznych.

Powołując się na swoje rozporządzenie z dnia 26. listopada 1916 r. VII a 25/16 Gen., niniejszem nakazuje oczyszczenie i wycięcie zarośli wszystkich wodociągów najdalej do 15. czerwca r. b. pod groźbą kary pieniężnej do 1000 marek przeciwko opieszałym.

Niniejsze rozporządzenie należy miejscowym obyczajem w tamtejszym obwodzie miasta — gminnym — ogłosić, a o wykonaniu takowego donieść do 1 lipca r. b. z podaniem opieszalych w celu ich ukarania.

Łódź, dnia 5 maja 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Właściciele gruntów przyległych do łożyska Bzury winni rozpocząć niezwłocznie oczyszczenie łożyska rzeki, jak również i brzegu.

Z upływem 15 czerwca rzeka winna być doprowadzona do porządku. Po upływie terminu powyższego odbędzie się zwiedzenie łożyska i pociągnięci będą do odpowiedzialności ci, którzy powyższego nakazu nie wykonali.

Zgierz, dnia 29 maja 1918 r.

Magistrat.
Rauscher

Ogłoszenie.

Niniejszym podaję do wiadomości, iż odcinki karty chlebowej na miesiąc czerwiec r.b. na $\frac{3}{4}$ f. chleba upowazniają do odbioru tylko $\frac{1}{4}$ f. chleba.

Zgierz, dnia 29 maja 1918 r.

Komitet Zaprowiantowania.

Ogłoszenie.

Począwszy od dn. 1 Czerwca do 1 Września r.b. zostaje zniesione wydawanie bezpłatnych obiadów w tanich kuchniach.

Zgierz, dnia 31 maja 1918 r.

Magistrat.
Wydział Dobroczynny.

Ogłoszenia z Dziennika urzędowego

dla obwodu administracyjnego
Cesarsko-Niemieckiego Prezydium Policji w Łodzi.

Ogłoszenie.

dotyczące opodatkowania rachunków i odpisów rachunkowych.

Stosownie do reskrypta pana Szefa Administracji z dnia 30 kwietnia 1918 r. II D. 732 „duplikaty“ („odpisy“) rachunków, na zasadzie punktu 7 taryfy rozporządzenia stempelowego z dnia 29 lipca 1916 r. podlegają ostemplowaniu bez względu na to, czy są podpisane lub nie. Stempel na duplikacie wynosi 3 marki, jednakże nie więcej, niż tego wymaga sam oryginał.

Na „odpisie“ zawsze należy zaznaczyć, jakiej wartości marka stempłowa została skasowana na oryginalne.

Jako rachunki w znaczeniu punktu 7 taryfy rozp. stempl. uważane są wszelkie dokumenty (memoranda, faktury, rachunki, rachunki pro forma etc.) które mają oznaki rachunku, t. j. podają ilość i rodzaj dostarczonego towaru, lub świadczą o roboty i należną za to kwotę pieniężną.

Z punktu prawnego dla ostemplowania jest małoważnym, czy rachunek został doręczony przed dostarczeniem towaru, jednocześnie z takowym, lub też dopiero potem.

Rachunki ponad sumę 5-ju marek winny być ostemplowane po 0,10 m. za każde chociażby tylko rozpoczęte 100 marek.

Jeżeli umowa, na podstawie której wystawiony jest rachunek, została ostemplowana, to stempel wynosi tylko 0,10 marek za każdy rachunek. Na rachunkach jednakże, wystawionych na podstawie takiej umowy, zaznaczyć należy wysokość skasowanej na oryginalne marki stempłowej; o ile tej notatki brakuje, to i takie rachunki podlegają ostemplowaniu po 0,10 mk. za każde 100 marek.

Łódź, dnia 17 maja 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Polizeiverordnung.

Auf Grund des § 1 der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 23. März 1915 in Verbindung mit dem Verordnung des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915 erlasse ich im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur für den ganzen Verwaltungsbezirk des Polizeipräsidiums Lodz folgende Polizeiverordnung:

§ 1.

Die Abhaltung oder Duldung sogenannter schwarzer Börsen (Zusammenkünfte in öffentlichen Lokalen und anderen öffentlichen Orten zum Zwecke des Anbietens oders Ankaufs von Waren aller Art nach Muster und zum Zwecke des Ankaufs und des Wechsels von Geldsorten, sowie zum Zwecke oder Vermittlung von Geschäften vorbezeichneter Art) wie auch die Teilnahme an solchen Veranstaltungen ist verboten.

§ 2.

Ein Abdruck dieser Verordnung ist in sämtlichen öffentlichen Lokalen (Gastwirtschaften, Kaffeehäusern, Konditoreien usw.) und zwar in allen für die Gäste bestimmtem Räumen in deutscher und polnischer Sprache an leicht ersichtlichen Stellen auszuhängen.

§ 3.

Zu widerhandlungen gegen diese Verordnung werden mit Geldstrafe bis zu 10000 Mark und mit Freiheitsstrafe bis zu 6 Monaten oder mit einer dieser Strafen bestraft.

§ 4.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.

Lodz, den 16. Mai 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
Loehrs.

Bekanntmachung.

Der Herr Verwaltungschef beim Generalgouvernement in Warschau hat dem Haupthilfssausschuss zur Linderung der Not in Polen in Warschau, Jasna 32, die Genehmigung erteilt, innerhalb des Verwaltungsgebieten eine Klassenlotterie während der Monate August bis Dezember 1918 zu veranstalten. Die Lotterie ist eine Wohltätigkeitslotterie im Sinne des § 2 der Lotterieverordnung vom 8. 3. 1916, Verordnungsblatt 25, Nr. 69. — Der Handel mit Losen bedarf demgemäss keiner besonderen Genehmigung und ist gebührenfrei.

Lodz, den 15. Mai 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
Loehrs.

Rozporządzenie policyjne.

Na zasadzie § 1 rozporządzenia p. Naczelnego Wodza Wschodzie z dnia 22 marca 1915 roku łącznie z § 1 rozporządzenia p. General-Gubernatora z dnia 8 września 1915 r. wydałem niniejszem w porozumieniu z p. gubernatorem wojennym obowodu administracyjnego Łódzkiego Prezydium Policji następujące rozporządzenie policyjne:

§ 1.

Odbywanie lub tolerowanie tak zwanej czarnej giełdy (szadki w lokalach publicznych i innych publicznych miejscach w celu zaofiarowania lub zakupu towarów różnego rodzaju podług próbek i w celu zakupu i wymiany gatunków pieniędzy jak również w celu pośredniczenia w interesach wymienionego rodzaju), jak i branie udziału w takich urządzeniach jest zakazane.

§ 2.

Odbitka niniejszego rozporządzenia winna być wywieszona we wszystkich publicznych lokalach (restauracjach, kawiarniach, cukierniach etc.), a mianowicie we wszystkich dla gości przeznaczonych pokojach w językach niemieckim i polskim w miejscach dobrze widocznych.

§ 3.

Wykroczenia przeciwko niniejszemu rozporządzeniu karane będą grzywną do 10000 marek i pozbawieniem wolności do miesiący lub jedną z tych kar.

§ 4.

Niniejsze rozporządzenie otrzymuje moc obowiązującą z dniem ogłoszenia.

Łódź, dnia 16 maja 1918 roku.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Ogłoszenie.

Pan Szef Administracji przy Warszawskim General-Gubernatorstwie udzielił Głównej Radzie Opiekuńczej dla niesienia pomocy w Królestwie Polskim, w Warszawie, Jasna № 32, zezwolenie urzędzenia w granicach obszaru administracyjnego podczas miesięcy sierpnia do grudnia 1918 roku loterii klasowej. Loteria w myśl § 2 rozporządzenia o loterjach z dnia 8-go marca 1916 roku. (Diennik rozp. 25, № 69) jest loterją dobroczynną przeto sprzedaż losów odbywa się bez szczególnego zezwolenia i nie podlega opłacie.

Łódź, dnia 15 maja 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Am Sonntag, den 2. Juni d. J. findet in Krzywie
im Garten des Herrn Jemiolo ein

GROSSES GARTENFEST

statt verbunden mit Theateraufführungen
und verschiedenen Ueberraschungen.

W niedzielę, dnia 2 czerwca r. b. w ogrodzie
na Krzywiu odbędzie się

WIELKA ZABAWA OGRODOWA

połączona z przedstawieniem teatralnym
•• i różnymi niespodziankami. ••

**3 klassige Schule von Berkholz
Zgierz, Langestr. № 1.**

Die Aufnahmeprüfungen für die 1., 2. und 3. Klasse beginnen
am 10. Juni ds. Js.

Einschreibungen werden täglich von 10 Uhr vorm. bis 2 Uhr
nachm. entgegengenommen.

**3 klasowa Szkoła Berkholca
Zgierz, ul. Długa № 1.**

Egzamina do 1-szej 2-giej i 3-ciej klasy rozpoczną się 10
Czerwca r. b.

Zapisy przyjmuje się codziennie od 10-tej rano do 2-jej po-
południu.

**Cement, Kalk, Dachziegel,
Eichen- und Kiefernholz**
zum Verkauf bei
Eug. Krusche in Zgierz.

**Cement, wapno, dachówka
i drzewo sosnowe i dębowe**
do sprzedania u
Eug. Krusche w Zgierzu.